Pro

Chapter 20

Tamil Interlinear

Reference: Tamil Indian Revised Version (IRV)

וְכָל־	שֹׁכָר	הֹמֶה	הַיָּיִן	לֵץ	1
மற்றும்-எல்லோரும்	மது	ஆரவாரம்-செய்கிறது	திராட்சைரசம்	பரிகாசகன்	
H3605	H7941	H1993	H3196	H3887	
יֶחְכָּם׃	לֹא	בּוֹ	שֹׁגֶה		
ஞானமுள்ளவனாகான்	இல்லை	அதினால்	வழிதவறுகிறவன்		
H2449	H3808		H7686		

> திராட்சைரசம் பரியாசம்செய்யும்; மதுபானம் கூச்சலிடும்; அதினால் மயங்குகிற ஒருவனும் ஞானவானல்ல.

מִתְעַבְּרוֹ	מֶלֶךְ	אֵימַת	כַּכְּפִיר	נַהַם	2
அவனை-கோபப்படுத்துகிறவன்	ராஜாவின்	பயம்	இளஞ்சிங்கத்தைப்-போல	கர்ஜனை	
	H4428	H0367		H5099	
נַפְשׁוֹ׃	חוֹטֵא				
தன்-ஆத்துமாவிற்கு	பாவம்-செய்கிறான்				
H5315	H2398				

> ராஜாவின் கோபம் சிங்கத்தின் கெர்ச்சிப்புக்குச் சமம்; அவனைக் கோபப்படுத்துகிறவன் தன்னுடைய உயிருக்கே துரோகம்செய்கிறான்.

אֱוִיל	וְכָל־	מֵרִיב	שֶׁבֶת	לָאִישׁ	כָּבוֹד	3
மூடனும்	ஆனால்-எல்லா-	சண்டையிலிருந்து	உட்காருவது	மனிதனுக்கு-	மகிமை	
H0191	H3605	H7379	H7674	H0376	H3519	
יִתְגַּלָּע׃						
கலகம்-பூடுகிறான்						
H1566						

> வழக்குக்கு விலகுவது மனிதனுக்கு மேன்மை; மூடனானவன் எவனும் அதிலே தலையிட்டுக்கொள்வான்.

)וְשָׁאַל(	]ישאל[	יַחֲרֹשׁ	לֹא־	עָצֵל	מֵחֹרֶף	4
(மற்றும்-கேட்பான்)	[கேட்பான்]	உழுவான்	இல்லை-	சோம்பலானவன்	குளிரினால்	
H7592	H7592		H3808	H6102	H2779	
וָאָיִן׃	בַקָּצִיר					
மற்றும்-இல்லை	அறுவடையில்					
H0369						

> சோம்பேறி குளிருகிறது என்று உழமாட்டான்; அறுப்பிலே பிச்சைகேட்டாலும் அவனுக்கு ஒன்றும் கிடைக்காது.

וְאִישׁ	אִישׁ	בְלֶב־	עֵצָה	עֲמֻקִּים	מַיִם	5
மற்றும்-மனிதன்	மனிதனின்	இருதயத்தில்-	ஆலோசனை	ஆழமான	தண்ணீர்கள்	
H0376	H0376		H6098	H6013	H4325	
יִדְלֶנָּה׃	תְבוּנָה					
இறைப்பான்-அதை	புத்தியின்					
H1802	H8394					

> மனிதனுடைய இருதயத்திலுள்ள யோசனை ஆழமான தண்ணீர்போல இருக்கிறது; புத்திமானோ அதை மொண்டெடுப்பான்.

6
רָב־ அதிகமானோர்- H7230
אָדָם மனிதன் H0120
יִקְרָא அறிவிக்கிறான் H7121
אִישׁ மனிதனை H0376
חַסְדּוֹ அவன்-இரக்கத்தின்
וְאִישׁ ஆனால்-மனிதன் H0376
אֱמוּנִים நம்பகத்தக்கவர்களின் H0529
מִי யார் H4310
יִמְצָא׃ கண்டடைவார் H4672

மனிதர்கள் பெரும்பாலும் தங்களுடைய தாராள குணத்தை பிரபலப்படுத்துவார்கள்; உண்மையான மனிதனைக் கண்டுபிடிப்பவன் யார்?

7
מִתְהַלֵּךְ நடக்கிறவன் H1980
בְּתֻמּוֹ தன்-நேர்மையில் H8537
צַדִּיק நீதிமான் H6662
אַשְׁרֵי பாக்கியம் H0835
בָנָיו அவன்-மக்களின்
אַחֲרָיו׃ அவனுக்குப்-பின்

நீதிமான் தன்னுடைய உத்தமத்திலே நடக்கிறான்; அவனுக்குப்பிறகு அவனுடைய பிள்ளைகளும் பாக்கியவான்களாக இருப்பார்கள்.

8
מֶלֶךְ ராஜா H4428
יוֹשֵׁב உட்காருகிறான் H3427
עַל־ -மேல்
כִּסֵּא־ சிங்காசனத்தின்- H3678
דִין நியாயத்தின் H1779
מְזָרֶה நீக்குகிறான் H2219
בְעֵינָיו தன்-கண்களால்
כָּל־ எல்லா- H3605
רָע׃ தீமையை

நியாயாசனத்தில் வீற்றிருக்கும் ராஜா தன்னுடைய கண்களினால் எல்லாத் தீங்கையும் சிதறச்செய்கிறான்.

9
מִי־ யார்- H4310
יֹאמַר சொல்வான் H0559
זִכִּיתִי தூய்மையாக்கினேன் H2135
לִבִּי என்-இருதயத்தை
טָהַרְתִּי சுத்தமாக்கினேன் H2891
מֵחַטָּאתִי׃ என்-பாவத்திலிருந்து

என்னுடைய இருதயத்தைச் சுத்தமாக்கினேன், என்னுடைய பாவம் நீங்க சுத்தமானேன் என்று சொல்லக்கூடியவன் யார்?

10
אֶבֶן கல் H0068
וָאֶבֶן மற்றும்-கல் H0068
אֵיפָה மரக்கால் H0374
וְאֵיפָה மற்றும்-மரக்கால் H0374
תּוֹעֲבַת அருவருப்பு H8441
יְהוָה யெகோவாவுக்கு H3068
גַּם־ கூட- H1571
שְׁנֵיהֶם׃ இரண்டும் H8147

வெவ்வேறான நிறைகல்லும், வெவ்வேறான மரக்காலும் ஆகிய இவ்விரண்டும் யெகோவாவுக்கு அருவருப்பானவைகள்.

11
גַּם கூட H1571
בְּמַעֲלָלָיו தன்-செயல்களினால் H4611
יִתְנַכֶּר־ அறியப்படுகிறான்-
נָעַר சிறுவன் H5288
אִם־ ஆம்-
זַךְ தூய்மையானதோ H2134
וְאִם־ மற்றும்-ஆம்-
יָשָׁר செம்மையானதோ H3477
פָּעֳלוֹ׃ அவன்-செயல் H6467

பிள்ளையானாலும், அதின் செயல்கள் சுத்தமோ செம்மையோ என்பது, அதின் செயலினால் வெளிப்படும்.

12

אֹזֶן	שֹׁמַעַת	וְעַיִן	רֹאָה	יְהוָה	עָשָׂה	גַם־	שְׁנֵיהֶם׃
காது	கேட்கும்	மற்றும்-கண்	பார்க்கும்	யெகோவா	உண்டாக்கினார்	கூட-	இரண்டையும்
H0241	H8085		H7200	H3068		H1571	H8147

> கேட்கிற காதும், காண்கிற கண்ணும் ஆகிய இந்த இரண்டையும் யெகோவா உண்டாக்கினார்.

13

אַל־	תֶּאֱהַב	שֵׁנָה	פֶּן־	תִּוָּרֵשׁ	פְּקַח	עֵינֶיךָ	שְׂבַע־	לָחֶם׃
வேண்டாம்-	நேசிக்காதே	தூக்கத்தை	இல்லையெனில்-	ஏழையாகுவாய்	திற	உன்-கண்களை	திருப்தியாகு-	அப்பத்தின்
H0408	H0157	H8142	H6435	H3423	H6491		H7646	H3899

> தூக்கத்தை விரும்பாதே, விரும்பினால் தரித்திரனாவாய்; கண்விழித்திரு, அப்பொழுது உணவினால் திருப்தியாவாய்.

14

רַע	רַע	יֹאמַר	הַקּוֹנֶה	וְאֹזֵל	לוֹ	אָז	יִתְהַלָּל׃
தீயது	தீயது	சொல்கிறான்	வாங்குகிறவன்	மற்றும்-போகிறான்	அவனுக்கு	அப்பொழுது	பெருமைப்படுகிறான்
		H0559	H7069	H0235			

> வாங்குகிறவன்: நல்லதல்ல, நல்லதல்ல என்பான்; போய்விட்டபின்போ மெச்சிக்கொள்வான்.

15

יֵשׁ	זָהָב	וְרָב־	פְּנִינִים	וּכְלִי	יְקָר	שִׂפְתֵי־	דָעַת׃
உண்டு	பொன்னும்	மற்றும்-அதிகமான-	முத்துக்கள்	ஆனால்-பாத்திரம்	விலையேறப்பெற்றது	உதடுகள்-	அறிவின்
H3426	H2091	H7230	H6443	H3627	H3366	H8193	H1847

> பொன்னும் மிகுதியான முத்துக்களும் உண்டு; அறிவுள்ள உதடுகளோ விலை உயர்ந்த இரத்தினம்.

16

לְקַח־	בִּגְדוֹ	כִּי־	עָרַב	זָר	וּבְעַד	[נכרים]	(נָכְרִיָּה)	חַבְלֵהוּ׃
எடு	அவன்-ஆடையை	ஏனெனில்-	பிணையாளியானான்	அந்நியன்	மற்றும்-நிமித்தமாக	[அந்நியர்கள்]	(அந்நியப்-பெண்)	அவனை-பிணையாக்கொள்
H3947			H6148		H1157	H5237	H5237	

> அந்நியனுக்காகப் பிணைப்பட்டவனுடைய ஆடையை எடுத்துக்கொள்; அந்நிய பெண்ணுக்காக அவனுடைய கையில் ஈடுவாங்கிக்கொள்.

17

עָרֵב	לָאִישׁ	לֶחֶם	שָׁקֶר	וְאַחַר	יִמָּלֵא־	פִיהוּ	חָצָץ׃
இனிமையானது	மனிதனுக்கு-	அப்பம்-	பொய்யின்	ஆனால்-பின்பு	நிறையும்-	அவன்-வாய்	சல்லியை
H6156	H0376	H3899	H8267		H4390	H6310	H2687

> வஞ்சனையினால் வந்த உணவு மனிதனுக்கு இன்பமாக இருக்கும்; பின்போ அவனுடைய வாய் உணவுப்பருக்கைக் கற்களால் நிரப்பப்படும்.

18
מַחֲשָׁבוֹת திட்டங்கள் H4284
בְּעֵצָה ஆலோசனையினால் H6098
תִכּוֹן நிலைப்படுகின்றன
וּבְתַחְבֻּלוֹת மற்றும்-நீதியுக்திகளால் H8458
עֲשֵׂה செய்
מִלְחָמָה׃ யுத்தத்தை H4421

ஆலோசனையினால் எண்ணங்கள் உறுதிப்படும்; நல்யோசனை செய்து யுத்தம்செய்.

19
גּֽוֹלֶה־ வெளிப்படுத்துகிறவன்- H1540
סּוֹד ரகசியத்தை H5475
הוֹלֵךְ நடக்கிறான் H1980
רָכִיל அலசுகிறவன்-ஆக H7400
וּלְפֹתֶה மற்றும்-திறக்கிறவனோடு
שְׂפָתָיו தன்-உதடுகளை H8193
לֹא இல்லை H3808
תִתְעָרָב׃ கலக்காதே H6148

தூற்றிக்கொண்டு திரிகிறவன் இரகசியங்களை வெளிப்படுத்துவான்; ஆதலால் தன்னுடைய உதடுகளினால் அதிகம் பேசுகிறவனோடு சேராதே.

20
מְקַלֵּל சபிக்கிறவன் H7043
אָבִיו தன்-தகப்பனையும் H0001
וְאִמּוֹ மற்றும்-தன்-தாயையும் H0517
יִדְעַךְ அணையும் H1846
נֵרוֹ அவன்-விளக்கு
[באישון] [கரிய-இருளில்] H0380
(בֶּאֱשׁוּן) (அந்தகாரத்தில்) H0380
חֹשֶׁךְ׃ இருளின் H2822

தன்னுடைய தகப்பனையும் தன்னுடைய தாயையும் தூஷிக்கிறவனுடைய தீபம் காரிருளில் அணைந்துபோகும்.

21
נַחֲלָה சுதந்திரம் H5159
[מבחלת] [அவசரப்பட்ட]
(מְבֹהֶלֶת) (அவசரப்பட்ட) H0926
בָּרִאשֹׁנָה தொடக்கத்தில் H7223
וְאַחֲרִיתָהּ மற்றும்-அதன்-முடிவு H0319
לֹא இல்லை H3808
תְבֹרָךְ׃ ஆசீர்வதிக்கப்படாது H1288

ஆரம்பத்திலே விரைவாகக் கிடைத்த சுதந்தரம் முடிவிலே ஆசீர்வாதம் பெறாது.

22
אַל־ வேண்டாம்- H0408
תֹּאמַר சொல்லாதே H0559
אֲשַׁלְּמָה־ திருப்பிச்செய்வேன்-
רָע தீமையை
קַוֵּה காத்திரு
לַיהוָה யெகோவாவுக்கு- H3068
וְיֹשַׁע மற்றும்-ரட்சிப்பார் H3467
לָךְ׃ உன்னை

தீமைக்குச் சரிக்கட்டுவேன் என்று சொல்லாதே; யெகோவாவுக்குக் காத்திரு, அவர் உன்னை இரட்சிப்பார்.

23
תּוֹעֲבַת அருவருப்பு H8441
יְהוָה யெகோவாவுக்கு H3068
אֶבֶן கல் H0068
וָאָבֶן மற்றும்-கல் H0068
וּמֹאזְנֵי மற்றும்-தராசுகள் H3976
מִרְמָה வஞ்சனையின் H4820
לֹא־ இல்லை- H3808
טוֹב׃ நல்லது

வெவ்வேறான நிறைகற்கள் யெகோவாவுக்கு அருவருப்பானவைகள்; கள்ளத்தராசு நல்லதல்ல.

24

מַה־	וְאָדָם	גָבֶר	מִצְעֲדֵי־	מֵיְהוָה
என்ன-	மற்றும்-மனிதன்	மனிதனின்	அடிச்சுவட்டங்கள்-	யெகோவாவிடமிருந்து
H4100	H0120	H1397	H4703	H3068
			דַּרְכּוֹ׃	יָבִין
			அவன்-வழியை	புரிந்துகொள்வான்
			H1870	H0995

> யெகோவாவாலே மனிதர்களுடைய நடைகள் வாய்க்கும்; ஆகையால் மனிதன் தன்னுடைய வழியை அறிந்துகொள்வது எப்படி?

25

נְדָרִים	וְאַחַר	קֹדֶשׁ	יָלַע	אָדָם	מוֹקֵשׁ
நேர்ச்சகளை	மற்றும்-பின்பு	பரிசுத்தம்	விழுங்குகிறான்	மனிதனின்	கண்ணி
H5088		H6944	H3216	H0120	H4170
					לְבַקֵּר׃
					ஆராய்வான்
					H1239

> பரிசுத்தமானதை விழுங்குகிறதும், பொருத்தனை செய்தபின்பு யோசிக்கிறதும், மனிதனுக்குக் கண்ணியாக இருக்கும்.

26

עֲלֵיהֶם	וַיָּשֶׁב	חָכָם	מֶלֶךְ	רְשָׁעִים	מְזָרֶה
அவர்கள்-மேல்	மற்றும்-திருப்புகிறான்	ஞானமுள்ள	ராஜா	துன்மார்க்கரை	நீக்குகிறான்
	H7725	H2450	H4428	H7563	H2219
					אוֹפָן׃
					சக்கரத்தை
					H0212

> ஞானமுள்ள ராஜா துன்மார்க்கர்களை சிதறடித்து, அவர்கள்மேல் உருளையை உருட்டுவான்.

27

חַדְרֵי־	כָּל־	חֹפֵשׂ	אָדָם	נִשְׁמַת	יְהוָה	נֵר
அறைகளில்-	எல்லா-	தேடுகிறது	மனிதனின்	ஆவியானது	யெகோவாவின்	விளக்கு
H2315	H3605	H2664	H0120	H5397	H3068	
						בָטֶן׃
						வயிற்றின்
						H0990

> மனிதனுடைய ஆவி யெகோவா தந்த தீபமாக இருக்கிறது; அது உள்ளத்தில் உள்ளவைகளையெல்லாம் ஆராய்ந்துபார்க்கும்.

28

וְסָעַד	מֶלֶךְ	יִצְּרוּ־	וֶאֱמֶת	חֶסֶד
மற்றும்-தாங்கி-நிறுத்துகிறது	ராஜாவை	காக்கின்றன-	உண்மையும்	இரக்கமும்
H5582	H4428	H5341	H0571	
		כִּסְאוֹ׃		בַּחֶסֶד
		அவன்-சிங்காசனத்தை		இரக்கத்தினால்
		H3678		

> தயையும் சத்தியமும் ராஜாவைக் காக்கும்; தயையினாலே தன்னுடைய சிங்காசனத்தை நிறுத்துவான்.

29

שֵׂיבָה׃	זְקֵנִים	וַהֲדַר	כֹּחָם	בַּחוּרִים	תִּפְאֶרֶת
நரைமுடி	முதியவர்களின்	மற்றும்-அழகு	அவர்கள்-பலம்	வாலிபர்களின்	மகிமை
H7872	H2205	H1926		H0970	H8597

> வாலிபர்களின் அலங்காரம் அவர்களுடைய பலம்; முதிர்வயதானவர்களின் மகிமை அவர்கள் நரை.

30

חַבֻּר֣וֹת	פֶּ֭צַע	]תמריק[	)תַּמְר֣וּק(	בְּרָ֑ע	וּ֝מַכּ֗וֹת
காயங்கள்-	புண்ணின்	[தேய்க்கிறது]	(தூய்மைப்படுத்துகிறது)	தீமையில்	மற்றும்-அடிகள்
H2250	H6482	H4838	H8562		H4347
חַדְרֵי־	בָֽטֶן׃				
அறைகளில்-	வயிற்றின்				
H2315	H0990				

> காயத்தின் தழும்புகளும், உள்ளத்தில் உறைக்கும் அடிகளும், பொல்லாதவனை அழுக்கு நீங்கத் துடைக்கும்.